



UFR de Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE)

Département Sciences du Langage

Master de Sciences du Langage

Parcours « Linguistique, Cognition, Communication » (LiCoCo)

Mémoire de Master 2

Outils linguistiques pour l'analyse de la cohérence et de la cohésion dans les textes d'enfants

Annexes C, D et E : Documents pour l'expérimentation dans les classes. Textes transcrits et segmentés. Textes annotés (avec leur SDRS).

Mathilde LALA

Sous la direction de :

Madame BRAS Myriam, Professeur des universités, UT2J

Madame GARCIA-DEBANC Claudine, Professeur des universités, UT2J

Septembre 2017

ANNEXE C : Documents pour l'expérimentation dans les classes

- **Document « parents » :**

Chers parents d'élèves,

Peut-être ne savez-vous pas précisément **comment sont mis au point les programmes de l'Education Nationale** suivis par vos enfants.

Ces programmes s'appuient en réalité sur les travaux de chercheurs en didactique. La didactique du français, par exemple, étudie les méthodes utilisées pour enseigner le français à l'école ainsi que le choix précis des savoirs à transmettre dans cette matière. Le **but de ces recherches** est de **connaître les capacités des élèves** et d'**être plus à même de définir ce dont ils sont capables à un certain stade d'apprentissage**. Ceci est très important pour la détermination du niveau auquel il est préférable d'enseigner telle ou telle compétence et pour l'amélioration des méthodes et des contenus d'apprentissage des manuels scolaires aidant les élèves à acquérir ces compétences.

Pour ce faire, les chercheurs ont besoin de recueillir des données en faisant réaliser de petits exercices aux élèves, comme c'est le cas aujourd'hui. Nous leur demandons simplement de rédiger une histoire selon une consigne précise. Cet exercice se fait en classe et ne nécessite qu'une seule chose de votre part : **une autorisation d'exploitation des données** recueillies afin de permettre à la communauté scientifique de travailler sur les textes de vos enfants.

Bien entendu, tous les textes seront rendus anonymes afin qu'aucune identification personnelle ne puisse être possible.

Nous nous tenons à votre disposition pour toute demande de renseignement supplémentaire.

Nous vous remercions sincèrement d'avoir la gentillesse de participer à ce projet et de faire, plus largement, avancer les études en linguistique et en didactique des langues !

Mathilde Lala

Etudiante en Master 2 de Sciences du Langage

Directrices de recherche : Myriam Bras et Claudine Garcia-Deban

Laboratoire Cognition, Langues, Langage, Ergonomie (CLLE-ERSS)

CNRS, UMR 5263

Maison de la Recherche

Université Toulouse II Jean Jaurès

mathilde.lala@etu.univ-tlse2.fr

Autorisation d'exploitation

Je soussigné(e),

Père / mère / représentant légal (rayer les mentions inutiles)

De l'élève (nom/prénom) :

scolarisé dans la classe de (niveau scolaire) de l'école/collège :

.....

autorise la reproduction et la diffusion à des fins de recherches scientifiques des écrits de mon enfant.

Cette autorisation de publication et de diffusion s'applique à condition que ces écrits aient été préalablement anonymés.

Fait à :

Le :

Signature :

- **Document « enseignants » :**

Madame, Monsieur,

Nous vous remercions sincèrement d'avoir la gentillesse de participer à ce projet de Master 2 et de faire, plus largement, avancer les études en linguistique et en didactique des langues.

Ci-dessous, quelques informations sur l'expérimentation à laquelle vous avez accepté de contribuer et sur la marche à suivre pour la réaliser.

* Notre projet de recherche :

Notre recherche a pour **objectif** de **mesurer la compétence discursive des enfants**, en particulier la maîtrise de la cohérence. Il s'agit plus précisément ici d'évaluer certains outils théoriques susceptibles de nous aider à atteindre cet objectif.

Pour ce faire, nous avons besoin de réaliser **un recueil de données**. Celles-ci vont nous permettre de **répertorier et analyser les indices du degré de compétence discursive** des élèves afin d'observer si les outils théoriques dont nous disposons nous permettraient de **réaliser** un diagnostic de la cohérence discursive, autrement dit, **une identification et une caractérisation précises du types de problèmes de cohérence rencontrés** dans les productions écrites d'élèves du CE2 au collège.

Le but serait finalement de voir si, avec cette méthode, les problèmes de cohérence recensés nous permettent d'**établir des hypothèses sur le stade de développement de la compétence discursive**.

* Méthode d'expérimentation :

Nous vous proposons de faire réaliser à vos élèves un **exercice de production écrite** (cf. document consigne élève). Il s'agira pour eux de raconter une histoire dans laquelle ils devront **intégrer successivement les trois phrases données** en collant les bandelettes encadrées contenant ces phrases ou en prenant soin de les recopier **à l'identique**.

A noter que nous n'imposons **pas de limite de temps** pour la réalisation de cet exercice. Toutefois, si vous souhaitez limiter le temps consacré à cette expérimentation, nous vous conseillons de prévoir environ 1h en laissant les élèves libres de rendre leur production dès qu'ils l'auront terminée et en leur permettant de finir au moment de la récréation (par exemple) si besoin.

En revanche, il est important que l'exercice soit intégralement **réalisé en classe**.

Nous restons à votre disposition pour tout complément d'information.

Mathilde Lala

Etudiante en Master 2 de Sciences du Langage

Directrices de recherche : Myriam Bras et Claudine Garcia-Debanc

Laboratoire Cognition, Langues, Langage, Ergonomie (CLLE-ERSS)

CNRS, UMR 5263

Maison de la Recherche

Université Toulouse II Jean Jaurès

mathilde.lala@etu.univ-tlse2.fr

Recueil de méta-données supplémentaires

* Quel est le **nombre d'élèves** de votre classe ?

* Votre classe est-elle constituée d'**un ou de plusieurs niveaux** ? Si vous avez des élèves de plusieurs niveaux, pourriez-vous nous préciser la **répartition des niveaux** sur l'ensemble de votre classe s'il vous plaît ?

* Savez-vous si vos élèves ou certains d'entre eux parlent d'autres langues que le français ? (si possible, préciser la/les langue(s) de l'élève)

* Pourriez-vous nous indiquer le **nom complet de votre établissement** ainsi que sa **localisation** (ville, quartier) ?

* Votre école fait-elle partie d'un **réseau d'établissements particulier** ?
(ex : REP...etc)

* Pourriez-vous nous **indiquer, s'il y a lieu**:

- les **élèves en difficulté** :

- les **élèves nouvellement arrivés en France** et qui ne maîtrisent pas correctement la langue de scolarisation :

- les **élèves en retard de langage** :

- les **élèves en situation de handicap** :

- toute **autre information** concernant un ou plusieurs de vos élèves qui vous semblerait **pertinente** pour notre étude :

- Document « élèves » :

Production écrite

Prénom :

Date de naissance :

Garçon / Fille ?

Date de l'exercice :

Profession de la mère :

Profession du père :

Consigne : Racontez une histoire dans laquelle vous insèrerez, séparément et dans l'ordre donné, les trois phrases suivantes :

1. Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.
2. Il se retourna en entendant ce grand bruit.
3. Depuis cette aventure, les enfants ne sortent plus la nuit.

Vous pouvez découper les bandelettes contenant les phrases ci-dessous ou bien recopier chaque phrase avec soin à l'identique de celles qui vous sont données.

Elle habitait dans cette maison depuis longtemps. (1)

Il se retourna en entendant ce grand bruit. (2)

Depuis cette aventure, les enfants ne sortent plus la nuit. (3)

ANNEXE D¹ : Textes transcrits et segmentés – classes calandreta CE2, 6^{ième}, 3^{ième}

- **Textes de CE2- Ecole 1 - (6 textes) :**

1- Texte d'Amandine

[Le vampire²]

[Il était une fois un petite fille qui s'appellait Léa.] [Un jour]
[Léa déménaga] [et se fi des copain dans son nouvèle école
et avec son voisin.] [*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps*]
[Un soir] [le voisin de Léa et Léa sortir de leurs maison]
[sant brui.] [Le voisin de Léa entendi un grand bruit.]
[*Il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*] [« An an an ! »] [et il voit un
vampire.] [Il avait les yeux rouge.] [Léa et son voisin s'en
alèrent] [en courant,] [mais le vampire les ratrapa très vite.] [Ils
rentrèrent juste à temps dans le maison du voisin de Léa]
[tout ésoouflé.] [Mais il y avait une fenêtre ouverte] [et le
vampire rentra dans la maison,] [mais il vit pas les
enfants.] [Parce qu'ils était cacher dans une armoire,
pleine de lumière] [et vu que les vampires n'aiment pas
le noir] [il ne pouver pas les atraper dans l'armoire.]
[Le vampire les trouva] [mais quand il ouvri
l'armoire] [il tomba sur le sol.] [Léa et son voisin
sortir de la maison] [et le voisin de Léa acompagna

¹ Tous les textes segmentés et annotés présentés en annexe seront à retravailler ultérieurement. Ils sont insérés ici afin de montrer ce qui nous a permis d'élaborer la première version de notre manuel, et d'effectuer nos premières annotations.

² La transcription respecte la mise en page originale.

Léa dans sa maison.] [Elle se coucha dans son
lit] [et une minute plus tard] [sa maman
alluma la lumière] [il était midi] [et Léa n'était
toujours pas lever,] [sa maman était très surprise
de la voir toujours coucher.] [Quand Léa se réveilla]
[il était une heure et demi] [elle lui raconta tout]
[mais sa maman ne voulait pas la croire.] [Léa
passa à la télé dans tout le monde entier.]
[Depuis cette aventure,] [les enfants ne sortent plus la nuit.]

(243 mots)

2- Texte de Thomas

[Une nuit très étrange]

[Un jour] [jeanne abitait dans une maison, qui dans un
village.] [*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.*] [un jour] [sa
copine appoline allait se promener] [elle anten tout
a coup un bruit] [elle est au milieux dans la foret] [elle
a per] [il fait nuit] [elle a froid] [elle enten
ecorre un bruit] [sette fois ses pas les bruis des
branche] [ses pas ça] [sest c'est étrange
ce bruit qui fait fchfch...] [elle par] [mais elle
~~va vers le bruit~~ va vers le bruit] [*Il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*] [jeane a
~~39 ans elle est~~ 39 ans] [elle fais polisiere de foret.] [Elle voit dans
une foret bisare] [mais elle rentre a ça maison.]
[~~Depuis la nuit de monstre~~ *Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]
[jeane un jour elle disparat] [et elle reveille]
[elle voit un loup garout] [AAAAAAAAAA]

[Tout ces fini mal et bien]

(120 mots) (13 mots raturés (effacés à l'effaceur donc visibles uniquement sur la copie originale))

3- Texte de Pauline

[L'aventure dans la jungle]

[Les enfants font des aventure dans la jungle.]

[Le premir jour] [ça aller] [sauf que un
enfant c'es fait piquer par une migalle.]

[Le deuxème jour] [il recontrere une vielle maisons]

[Ils sont rentrée dedans.] [c'était une veille ~~ma~~ fille
qui habitait ~~dedans~~ dedans] [*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.*]

[Ils partà] [il ~~antaneé~~ antandée un brut.]

[*Il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*]

[Ils avait des lions et des liones] [ils sont parti]

[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]

(65 mots) (3 mots raturés. Note : tout le récit a été écrit sur un autre récit effacé à l'effaceur.
L'élève avait donc probablement écrit initialement un autre texte.)

4- Texte d'Adèle

[Sophi une fihe de 10 ans.] [~~a~~ Elle ~~avai~~ avai une crande seur] [qui

Elle vit dans une maison a la campanhe.]

[*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.*]

[mais maintenant elle est morte.]

[alors Sophi vien dans la maison avec son amis Luc.]

[ils traverent le bois] [pour ï alle a la petite maison,]

[~~et~~ pui Luc demande a Sophi] [« comment elle a fait pour
morir ta seur »] [Sophi saprete a lui repondre] [mai

Il se retourna] [*en entendant ce grand bruit.*]

[s'aitai le loup.]

[ils coru vite,] [pui ils tendent un fil] [et le loup

tomba dans le piège.] [ils en profitent pour senfuir]

[mai le loup reuisi a sechaper.]

[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]

(97 mots) (3 mots/items raturés)

5- Texte de Martin

[La peur]

[Il etait une fois une petite fille nommé Amalia.] [Elle ~~abité~~ habitait dans une belle maison.] [*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.*] [Elle avait beaucoup ~~da~~ d'ami.] [Un soire] [l'oursque quelle avait ses amis.] [Il desidare de sortire la nuit.] [Il montere dans un arbre] [mais ils n' arrivaire pas à redeçendre.] [Amalia santi quelque chose sur son epaule] [e entendi crack] [*Il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*] [est vi une main sur son epaule.] [Elle sota de larbre] [ses amis aussi.] [Ils rentrere a la mai son.] [*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]

(78 mots) (2 items raturés)

6- Texte de Julie

[Il etai tune fois une fillie qui abiter une ~~manoir~~ maison.]
[*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.*] [Un jour] [elle
~~antandit un~~ invitaire une coupine.] [Sa copine lui
dit] [« tu autant se bruit »] [mon un copain pase par
lar.] [Et la copine lui dit] [« tu autant ce
bruit :] [*Il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*] [Jai une ides]
[lui dit la fillie] [sete nui] [on va voir ce grant
bruit.] [La nuit tombe] [et les enfen sortent.]
[Et ils voyent un imanse monstres.]
[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]

(68 mots) (3 mots raturés)

- **Textes de 6^{ième} – collège 2 - (11 textes) :**

- 1- Texte de Marcus**

[une balaine vivez dans la maison

de son arrière arrière arrière

arrière arrière arrière arrière

arrière grand mère] [*elle habitait*

dans cette maison depuis

longtemps.] [Un jour] [un garçon arriva

dans cette maison] [il entra dans

la maison] [il ne vît personne]

[*il se retourna*] [*en entendant ce*

grand bruit] [il vît la balaine]

[il partis] [en courant] [pour prévenir

le village,] [la balaine le poursuivi]

[mais le garçon était trop rapide]

[la balaine rentra dans sa maison]

[quan l'enfant arriva dans son

village] [personne ne le crue] [sauf

le vieux sage] [a qui cette histoire lui

était arriver] [étant petit.] [un jour]

[la balaine était à la piscine

municipal] [elle en haut du

plongouare] [quand elle sauta]

[toute l'eau est sortie,] [puis

elle partie en autriche, en australie,

en chine et en engleterre]

[quand elle : rentre chez elle]

[vît l'enfant] [qui dormait]

[la balaine voulait écraser l'enfant]

[mais la balaine reconue le

vieux sages] [qui l'avait sauver

d'un chasseur.] [mais la balaine

sans foutait] [et il tua l'enfant]

[en le mangaent] [et le vieux

sages c'est fait écrasé] [puis

la balaine tua tous le village]

[en le mangent]

[Depuis cette aventure,] [les enfant

ne sortent plus la nuit.]

(182 mots)

2- Texte d'Antoine

[La maison d'a-côté]

[On est en 21 357, ou plus précisément le trois avril vingt-et-un-mille-trois-cents-cinquante-sept.] [En 21 357 ou depuis 11 326 ans,] [les hommes ont découvert les pillules de 1000.] [Les pillules de 1000 permettent de vivre 1000 ans en plus de ta vie habituelle.] [Et aussi le voyage dans le temps est aussi découvert] [donc des personnes de l'an -1 sont ici] [pour apprendre l'écriture,] [des chevaliers] [pour défendre les royaumes] [et pour apprendre la vie] [donc le savoir vivre.]

[Revenons a notre histoire :]

[Au 24 rue lachance] [il i a 3 enfants :] [Lucky, Magik et la benjamine Runa.] [Ces trois enfants sont depuis 31 jours intrigues par la voisine du 13 rue vendredi] [qui est à côté] [et cherchent de savoir qui c'est.] [Ils demandent a leurs voisins] [mais on leur dit :] [« *Elle habitait la depuis logtemps* »,] [« Elle est la depuis au moins 50 ans »...] [Donc les enfants [qui ne l'a vu que depuis donc 31 jours] et alors ils abandonerent.] [En rentrant chez eux] [ils passerent devant le laboratoire de sciencies,] [ils vurent des pillules de 1000 en promo [(1250 € au lieu de 5000 €)] et des machines a remonter le temps.] [Tout a coup Runa s'exclama :]

[-Si la madame du 13 venait du passé ?]

[Lucky repondit :]

[-Mais oui c'est ça !] [Allons dormir] [et demain,] [nous iront lui demander.]

[Magik demanda :]

[-Mais elle fait un peu peur,] [enfin on l'a vu qu'une seule fois] [mais...]

[-Ne t'inquiète pas trouillard] [(Magik se refroгна)]

[-JE NE SUIS PAS UN TROUILLARD !]

[-Ok, Ok,] [(s'adressant a Runa) [il dit,] [fuyons,] [il i a un danger]

~~[Le lendemain matin, les enfants~~

Le soir,] [les enfants allerent chez la dame] [et sonerrent.]

[Ils se disaient] [vu que la lumière est allumé] [autant sonner.]

[Il n'y avait personne] [donc Runa et Magik s en allerent,]

[Lucky allait les suivre] [mais *il se retourna*] [*en entendent ce grand bruit.*] [Lucky cria :]

[-Vous avez entendu ?]

[-Oui,] [allons voir !]

[Ils forcerent la porte] [et virent une personne mourante devant eux,] [en dessous d'un mur de pierre qui venait de tomber.] [C'était elle,] [la dame.] [La dame dit :]

[-Je vais mourrir,] [tenez,] [prenez ce talisman.]

[Magik prit le talisman] [et le regarda,] [il chuchota]

[-1962, c'est ancien]

[Il se retourna] [et vit la dame morte.] [Ils rentrerent chez eux] [se choucharent] [et s'endormirent.]

[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortirent plus la nuit.*]

[Mais quel etait ce talisman,] [d'ou venait t-il',] [a quoi servait t-il ?] [On le saura surement jamais]

(395 mots) (6 items raturés)

3- Texte d'Adrien

[Il était une fois un jeune homme] [sa famille est morte,] [il vivait tout seul dans une vieille maison au pays sombre.] [Le pays ce trouvais entre les états unis et le Canada] [en fait ce n'est pas un pays ordinaire,] [ce pays se trouve sous la terre.] [Là] [il se trouva tout un pays,] [le pays sombre.] [Avec trois grandes villes,] [Tristemort, Noyadejoyeuse, et Pendtoivite.] [Et le reste, de la forêt] [ou surnommé aussi forêttriste, forêtmorte.] [Là bas] [il y avait des habitants,] [les tristegens.] [Mais il y avait aussi des coutumes,] [à Tristemort chaque année] [un tristegens mourait de tristesse,] [à Noyadejoyeuse] [on noyait le tristegens joyeux du village] [et à Pendtoivite] [on en pendait un chaque année.] [Cet homme s'ennuyait dans sa maison,] [un jour] [il décida de se rendre dans la forêttriste.] [Il se racontait des légendes des Croctoutristes] [des monstres sans yeux,] [petits de 10 centimètres.] [Donc il s'y rendit.] [Il n'y trouva rien que des arbres,] [des sapins.] [Quand tout à coup] [il entendit une voix très forte] [*il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit*] [il dit.]

[-Oh non des Croctristes, par milliers,] [je suis perdu !]
[Le premier trouva le pied de l'enfant] [qui n'avait d'ailleurs pas de nom.] [Les Croctoutristes se faufilaient dans le corps de ce jeune homme] [mais il ne sentait rien] [il dit]
[-Plus de peur que de mal] [et il retourna au village.]
[Mais ils s'étaient reproduits dans l'estomac du garçon] [ça infecta tout Pendtoivite.] [Mais *depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]

(248 mots) (3 éléments raturés) (note: l'élève n'a pas introduit la première des trois phrases de la consigne)

4- Texte de Célia

[*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps,*] [elle Souélie
et son frère Youne,] [ils rêvaient de vivre de vraie aventure.]
[Un soir,] [ils regardèrent un film d'aventure,] [cette fois
ils allaient faire leur propre aventure.] [Le lendemain,]
[les copains étaient tous là.] [Chacun avait apporté
quelque chose :] [Kelly avait apporté une longue corde,]
[Gabriel avait pris le cannif de son père,] [Youna avait
des provisions,] [et Éthan avait des tentes et des
couvertures.] [Quand-t-a eux ils avaient pris des sac
à dos.] [Ils parlaient de défense et d'aventure
jusqu'au soir.] [Quand la nuit tomba] [ils partirent.]
[Quelque minutes plus tard] [ils y avait un mur,]
[grâce à la corde de Kelly] [ils réussirent à passer.]
[Quand tout le monde fut de l'autre côté,]
[ils continuèrent leur chemin.] [Quelque heures
plus tard] [ils plantèrent les tentes,] [ils mirent
du feu autour] [pour repousser les prédateurs.]
[Au petit matin] [ils déjeunèrent,] [ils pensèrent
être assez loin de chez eux] [pour que personne ne
les trouve.] [Ils coupèrent du bois] [pour se défendre,]
[et apprirent à chasser de petits animaux.] [Un jour
de chasse,] [alors qu'ils poursuivaient un furet]
[ils entendirent un grand bruit derrière eux...] [un
lapin les suivre,] [Éthan proposa de le prendre
en chasse.] [Après un bon moment,] [il l'attrapa.]
[De retour vers le camp,] [il entendit un bruit]
[qui ressembler à des voix,] [la voix de Kelly,] [puis d'un
coup *il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit...*]

[Le bruit d'un ours !] [Il partit en courant,] [quant-il
vut ses amies bloqué par le mur qu'ils avaient
traverser a l'allé,] [il prit deux batons] [les frota,]
[une braise apparut,] [il fit reculé l'ours,] [l'ours
prit peur] [et finit par s'enfuir.] [Kelly avait était
frapé a l'épaule.] [Souélie [qui voudrait faire
médecin] dit :]

[-Son épaule est un petit peut déboiter] [quant
à sa jambe elle est mal en point...]

[-Revenons au camp] [puis...il faudrait rentrer]
[dit Youne.]

[-NON !] [cria Gabriel]
[-Nous avons vécu une si belle aventure...]
[je ne veux pas qu'elle s'arrête]

[-Elle était belle] [mais tout début à une
fin] [dit Youna.]

[-Je suis d'accords.] [répondit Souélie.]

[-Nous aussi] [dirent Éthan et Youne]

[Tout les regards se penchèrent vers
Gabriel.]

[-Non...] [rentrez seuls]

[Le lendemain,] [ils partirent.] [Gabriel
ne mit pas longtemps à se dire] [qu'il

devrait les rejoindre] [pour les aidés.] [Il
entend un bruit] [c'est un loup !] [Il part,] [il court]
[mais il arrive au mur,] [il est bloqué] [il crit :]
[-Au secours,] [à l'aide !] [Ses amies ne sont pas
loin] [et l'entendent,] [Éthan, Youna et Youne
accourent] [pendant que Souélie reste avec
Kelly.] [Éthan, Youna et Youne font comme
a l'allée.] [Une fois Éthan en haut] [il
lance la corde en bat] [puis crie :]
[-Tirez !
Youna et Youne] [pendant que Gabriel
s'agripe,] [les loups ne l'atteignent plus,] [ils
sont hors de danger.] [Ils rejoignent Kelly
et Souélie.] [Puis ils voient une maison,] [leur
maison.] [Ils sonnent,] [la police est là,] [tout
les parents sont là...]
[-Souélie, Youne...] [disent des voix.]
[-Gabriel...] [dit une autre]
[-Éthan...] [dit une grosse voix]
[Soudain des parents avansse] [et dise]
[-Kelly...] [Il faut appeler l'hôpital !]
[cria sa mère.]
[Une fois avoir raconter toute l'histoire]
[Tout le monde se fait gronder] [puis pardon-
ner] [car ils comprennent les enfants.]
[Ils vont souvent voir Kelly à l'hôpital]
[Quelque moi plus tard] [Kelly en sort.]
[Entre tempe] [l'histoire à parcourut le
monde entiers.]

[*Depuis cette aventures*] [les enfants ne
sorte plus la nuit.]

(568 mots)

5- Texte de Mélanie

[La forêt aux milles bruits]

[Gabriel, Eloi, Naomie et Kelly rentrèrent de l'école
à la même heure,] [prirent leur goûter à la même heure]
[et se donnèrent rendez-vous au parc à la même heure.]
[Arrivés au parc] [ils commencèrent à discuter de tout et
n'importe quoi] [jusqu'à ce que le téléphone de Naomie
sonna] [et afficha « Papa » :] [« Naomie où es-tu ? »] [Tu as
préparé tes affaires au moins ? »] [« Mes affaires ! »]
[Zut !] [Oui, oui, je te rappelle tout de suite bisous !]
[Biiiiip ! Biiiiip ! Biiiiip !]

[Naomie :] [« Désolée les gars, »] [je doit rentrer] [je pars
demain] [et nous partons à 2h du matin ! »]

[Les autres :] [On peut venir ?]

[Naomie :] [« Demandez à vos parents »] [les miens sont
ok. »] [5 min plus tard...]

[Gabi :] [les miens sont d'accords !]

[Eloi :] [Les miens aussi !]

[Kelly :] [Les miens s'en foutent] [donc je peux !]

[Tous ensemble :] [Bon, ben à demain !]

[Le lendemain 2h du matin :] [le papa :] [Tout le monde
est prêt ?] [Alors c'est parti !]

[Tout le monde monte dans la voiture] [et elle part dans
des adieux sanglotants...]

[Gabi :] [Et c'est parti pour trois heures de route !]

[Je vais vous passer le trajet] [parce que c'est
ennuyant à mourir.] [Arrivés à destination] [les
parents de Naomie dirent aux enfants à peine

agés de 15 ans :) [Attention !] [Naomie tu sais a quel point ta grand-mère est vieille] [et *habitait dans cette maison depuis longtemps,*] [elle l'a fait rénover maintenant] [mais elle est encore fragile] [donc faites bien attention.]

[Les enfants :) [Ok, ok] [ciao.]

[Ils passèrent des vacances de rêve] [et le dernier jour] [ils dessidèrent d'aller dans la forêt derrière :]

[D'un coup Eloi entendit un bruit] [mais personne ne voulait le croire] [et ils le traîtaît de mauviette.]

[Et puis *il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*] [Alors il décida de rebrousser chemin,]

[puis ce fût le tour de Gabi, Kelly et Naomie.]

[Mais ! En arrivant sur la route] [ils virent le cadavre de Eloi,] [puis de Gabi,] [et là !] [Sans crier gare] [elles ne virent plus rien !] [Et quand Naomie reprît ces esprits] [elle vit Kelly allongée par terre,] [le ventre ouvert] [et les boyaux sortant de celui-ci !] [A côté sur un arbre] [il y avait marqué en sang] [(celui de Kelly) :) [« Vous n'auriez jamais dû vous aventurer dans cette forêt ! »]

[Alors Naomie se mît à courir] [et essayer de rentrer dans la maison] [elle était en pleurs] [la maison était fermée à clé !] [Elle entendit un bruit !] [Le même que lui avait décrit Eloi auparavant..] [Elle se retourna] [en tremblant,] [entendit ce mot avec la voix de son père :) [« Désolé »] [et se fit trancher la gorge...]

[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent*

plus la nuit !]

[Car la police retrouva les cadavres quelques
jours après] [mais le tueur disparu à jamais...]

[Bonne nuit !]

(441 mots)

6- Texte de Valérie

*[Elle habitait dans cette maison depuis longtem-
ps.]* [Et pour rien au monde elle n'aurait voulue partir]
[-Orchidée, vient m'aidait à faire les cartons !]
[La jeune fille descendit le vieil escalier de
bois.] [Il craqua sous ces pas,] [et cela la
detendit.] [Elle suivit le couloir,] [et s'arrêta] [carreser
la tapisserie à fleurs.] [Elle avait grandi dans cette
maison,] [elle était né ici,] [c'était sa maison.]
[Orchidée poursuit son chemin,] [elle fut tirai des
ces pensés par un miaulement aigu.] [Un frisson la
parcourue.] [Son chat noir, [Princesse] [(une femelle),]
avait le poil hérissé.] [La jeune fille se baissa]
[pour la carreser sous le ventre.] [Orchidée savait]
[qu'elle la comprenait :] [elles accèpteraient difficilem-
ent de quitté leur maison.] [Orchidée fini par
arrivée devant des cartons empilés.] [Chataigne, [le
chat de son petit frère ;] dormait sur la plus
grande tour de cartons.] [La jeune fille se
demdait,] [ce que pensait le jeune chat, a propos
du déménagement.] [S'il avait du regret,] [il ne
le montré pas.] [Elle s'approché de Chataigne]
[pour le carressé,] [mais elle glissa] [et s'apuya sur
les cartons.] [Chataigne ouvris un œil] [puis deux.]
[Il se retourna] [en entendant ce grand bruit]
[Les cartons étaient eparpié sur le sol,] [et
Orchidée avec.] [Elle se releva peniblement.]
[Sa mère aparue à l'entre de la porte.]
[-Ma Orchidée, te voilà enfin...] [Mais c'est quoi

tous ce bazar ?!]

[La jeune fille lui expliqua] [pendant qu'elles
remettait les cartons en place.]

[A la fin de la journée,] [les cartons avaient
bien avancer.] [La nuit tombé,] [Orchidée
alla se couchait,] [ainsi que toutes sa
famille.] [Les lumières furent éteinte,] [et le silence

tomba.] [A peine la jeune fille s'allongea]

[que de yeux verts apparurent.] [Puis [suivi
d'un miaulement aigu,] une silhouette
se detacha d'un coin de la chambre,]

[et grimpa sur le lit.] [Orchidée recula-
paniqué-] [alors que la « chose » avancé...]

[Pus que quelques secondes,] [et la cr-
eature, ne serai plus qu'a quelques centimètres
d'elle.] [La chose bondit sur la jeune fille,] [-
qui poussa un cri-] [et ronrona] [en se frotant
a sa tête.] [Princesse lui caressé la

tête.] [Quelle frayeur !] [Les parents d'
Orchidée arrivèrent,] [et la pressèrent
de questions.] [Celle ci leur ~~rai~~ répondi
que tous aller bien.] [Et tous le monde
retourna ce couchait.] [Plus tard :]

~~Tous~~ C'était silencieux,] [et rien ne perturbait
ce calme reposant.] [Jusqu'a ce que, ~~Prinee~~
Princesse saute du lit,] [et gratte ~~a-la~~ sous
~~p~~ la fenetre.] [Orchidée bailla] [et sortie de
son lit.] [Elle regarda par la fenetre.] [I n'y avait
rien de special,] [a par des lucioles, et quelques
silhouettes d'animaux.] [La jeune fille allait

retournait se couchait] [quand Princesse
se mit à gratter la porte.]
[« Elle veut sûrement sortir. »] [Pensa
Orchidée.]
[Elle descendit les escaliers.] [Traversa une
salle vide.] [Arrivé devant la porte,] [Orchidée
prit une clé accrochée au mur,] [et la
tourna dans la serrure.] [Avec un petit bruit,]
[la porte s'ouvrit.] [Dehors il faisait nuit
noir.] [Une petite lumière était là,] [sous
la fenêtre de sa chambre] [Orchidée savait
que s'étaient les lucioles.] [Princesse, sortie] [est ce
dirigea vers les insectes lumineux.] [La jeune
la regarda se fondre dans le noir de la nuit.]
[Puis la tentation de pénétrer dans le noir,
surgit dans son esprit.] [Elle résista
quelques instants,] [avant de céder.] [Et voilà
Orchidée,] [en chemise de nuit,] [marchant
pied-nu dans l'herbe froide et humide.]
[Elle se guidait grâce à la lumière,]
[et ~~pas~~ à plusieurs reprises elle mar-
cha sur une surface pointue,] [sûrement
un caillou.] [Elle arriva devant la lumière]
[Derrière elle quelque chose bougea furti-
vement.] [Orchidée se retourna.] [Quelque chose
lui frotta les jambes,] [et elle tomba,] [se
cognant ~~à~~ la tête sur le sol.] [Tout devient
flou ;] [elle perdit connaissance.] [Quand elle
retrouva ses esprits,] [il faisait toujours nuit.]
[Orchidée se demanda] [combien de temps

était-elle restait là.] [~~En~~ elle se relevant ~~elle~~.]
[Son poignet était douloureux.] [La jeune fille
marcha,] [~~de~~ d'abord en chancelant,] [puis
normalement.] [~~Un~~^{hu} Le hurlement d'un
loup se fit entendre.] [Orchidée ne s'avait
pas qu'il y en avaient dans la forêt
derrière le manoir] [ou elle vivait.]
[~~Des la nuit~~ s Elle s'avança vers la
forêt.] [Orchidée avança, jusqu'à jusqu'à
e'] [avança.] [Elle arriva devant un buisson
qui lui coupé la route.] [Elle le contourna.]
[Le buisson bougea.] [Elle se retourna.]
[On ne su jamais se qui lui arriva.]
[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]

(711 mots) (25 éléments raturés)

7- Textes d'Aurélié (Deux textes rédigés par cette élève : a et b)

Texte a :

[Il était une fois une fillette nommée Louve,] [dés
ses trois ans] [elle fut abandonnée par ses parents]
[qui manquaient terriblement d'argent.] [Une vieille veuve la
recueillit.] [Veuve,] [Vinca] [une femme à la réputation de
sorcière,] [qui échappa de justesse au bucher.] [Sa maison
était faite de pierres et de briques.] [*Elle habitait dans cette
maison depuis longtemps.*] [Mais un jour] [Vinca mourrut,]
[Louve [agée de 10 ans maintenant] se retrouvait de nouveau
seule.] [Elle réussit à trouver une famille qui l'hébergeait]
[si elle versait une somme d'argent définie à l'avance,]
[tout cet argent elle l'avait acquis] [grâce à la vente de la maison de
la vieille Vinca] [aujourd'hui au ciel.] [Ces colocataires
avaient 3 filles,] [des triplètes de l'âge de ~~Vinea~~ Louve.]
[Elles devinrent comme des sœurs.] [Elles aimaient
aller dans la forêt.] [Un soir] [elles se dirigèrent vers
la forêt,] [elles y réstèrent jusqu'à tard dans la nuit]
[pendant que les triplètes reprenaient le chemin
de la maison.] [Louve se transforma en loup]
[et fila dans la forêt] [rejoindre une meute.] [Les
triplètes ont avertis leurs parents de la disparition
de Louve.] [Ils partirent sur le champs à sa
recherche.] [Les triplètes insistèrent pour venir à la recherche
de Louve,] [leur père ceda] [ce qu'il n'aurait pas du
faire.] [Et c'est armés de lampes de torches
et de fusils] [qu'ils
partirent en direction de la forêt.] [Le male
alpha de la meute fut surpris.] [*Il se retourna*

en entendant ce grand bruit.] [En effet les recherches de Louve n'étaient pas silencieuses.] [Louve avait faim] [elle tua] [puis mangea ses trois demi sœur de cœur,] [le père des fillettes tua Louve avec ses dernnieres forces.] [Il n'y eu aucun survivant.] [*Depuis cette aventure*] [*les enfants ne sortent plus la nuit*]

(277 mots) (1 élément raturé)

Texte b :

[Il était une fois, un village,] [dans ce village,] [une famillre,] [dans cette famille; :] [Maman, Papa, naomie, 9 ans ~~Kelly~~ Kelly 11 ans, Gabi 2 ans, et Eloï 4 ans.] [~~Un je~~ Ils vivaient ~~da~~ dans une ~~petite~~ grande maison ~~tout près de la colle de~~ en colocation avec la sorcière ~~babaigua~~ louvkâa.] [La sorcière louvkâa, [qui *elle habitait dans cette maison depuis longtemps,*] ~~—connaissez tout~~ était une sorcière pas comme les autres,] [c'était la seule gentille sorcière à 10 km à la ronde !!,] [elle ~~s'end~~ ~~s'enten~~ s'entendait à donc à merveille avec les enfants.] [~~Elle~~ un jour] [elle enmena ~~na~~ Naomie et Gabi dan dans la forêt] [pour une ballade nocturne,] [~~Gabi Gabi~~ Gabi courait bien devant elles] [*et il se retourna*] [*en entendant*]

ce grand ~~br~~ bruit,] [et la] [il
vit louvkâa et Naomie] [étendues
sur le sol] [ruisselantes de sang.]
[Il courut donc vers la ~~maison~~
maison] [pour prévenir tout le monde.]
[Mais arrivé la-bas] [il n'eut pas
le courage de parler.] [Le ~~pauvre~~
pauvre enfant de 2 ans ~~a peine~~
[et qui avait à peine appris à
parler,] [ne lachà plus aucun son
de toute sa ~~l~~-vie.]
[Et *depuis cette aventure*] [*les*
enfants ne se-sortent plus
la nuit.]
(153 mots) (31 éléments raturés)

8- Texte de Coralie

~~[Naomie était une petite fille très curieuse.~~

Naomie était une petite fille très curieuse.]

[Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.]

[Sa grande mère i était née,] [les parents de

Naomie l'on eu en heritage.] [Cette maison

était faite de pierre et de bois,] [du parquet

recouvait toutes les pieces de la maison,]

[les peinture étaient craquelées sur tous

les murs.] [La maison était très isoler,]

[une forêt noire et épaisse entourait la

maison,] [seul un petit chemin de terre

était visible de la gronde route,] [per

-sone ne se douter qu'une maison

serait au bout d e chemin.] [Par une

belle après-midi d'automne] [Naomie

avait envite son meilleure ami Mathis]

[a dormir.] [Tout l'après-midi] [les deux

jouant dans la forêt non loin de la maison.]

[En fin d'après-midi] [un orage eclata.]

[Naomie et Mathis se refugierent dans

la maison,] [prirent une bonne douche

chaude.] [La maman de Naomie leurs

avait preparait un bon repas.] [Si tôt le

repas fini,] [ils sont partis se coucher.] [Mais en plaine

nuit] [il se reveilla] [et décida d'aller au toilette.]

[En traverssan ce long couloir] [pour arriver au toilette,]

[il se retourna] [en entendant ce grand bruit.]

[Il courut reveillé Naomie dans la chambre.]

[Tout deux [effréaient] dessidèrent d’aller réveiller la
maman de Naomie.] [Ils traversèrent le long couloire]
[le parquet craquait sous leur pieds,] [les volets
claquaient,] [le vent sengoufrêt dans la maison]
[les enfants se tener la main très fort,] [ils avaient
peur.] [la porte de la chambre de la maman
de Naomie était grande ouverte] [et elle n’y était
pas.] [Ils appelaient la maman de Naomie,] [mais personne ne
répondi dans la maison,] [alors ils décidèrent d’aller voir
dehors,] [mais là] [les enfants furent encor plus effréyés.]
[Le toner éclater,] [les enfants se senter observer par
touts ses yeux qui brier dans la nuit,] [les arbres [éclairer par
la foudre] devenen de véritable monstres.] [Les enfants se
mirent a pleurer] [et a crier] [en voyent une ombre] [s’appro-
cher vers eux.] [Les enfants [apeuré] se mirent à courirent]
[et trébuchèrent sur les marches qui mènent à
la maison,] [la shilouette s’approcher de plus en
plus,] [ils se retournèrent] [et virent que cette
silhouette effrayante n’était seulement que la
maman de Naomie.] [*Depuis cette aventure*] [*les
enfants ne sortent plus la nuit.*]

(357 mots) (7 élément raturés)

9- Texte d'Amélie

[Depuis cette aventure] [les enfans ne sortent plus la nuit.]

[Il y a bien longtemps dans un petit vilages.]

[Léa , Paul et Marrine vive avec peu de moien,] [mais

ils ne ce douter surement pas, de ce qui

ale leur arivait.] [An une belle apremidi

ansoleiait] [leur maire demanda o enfant d'aller

cherche des fraiboise dans la vielle foret de alea,]

[leur mërre leur dit de ne surtout pas

depasait le saantier qui menai jusqua la preri]

[ils le savai bien] [mai leur mare preferai

leur rapelait] [ils parteraire tout troi.]

[Arivais au debut du santier de la foret]

[Paul proposa de se separe.]

[Acotes dus santier de la foret] [il i aves

un autre satier bocoups plus sombre]

[ils avai toujours u une forte atireuse

de regarde set hautre santie] [mais ils

ne lavais jamais pri] [Marrine dis moi]

[je prent le sentiet de dabitude] [seluis quon

na toujours prii.] [Lea et Paul prir le sentiet]

[1 heure apre sur le santiete que Léa

et paul avais pris,] [ils ni avais toujours pas

de prerie an vue] [Pui une maison]

[une femme. sortie,] [*Elle habitait dans cette*

maison depuis longtemps] [Elle règarda les

efant apere comme des bête,] [Paul pris

peur] [*il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*]

[Pui plus rien] [on ne sai Pas se que son
devenue les enfant] [meme Marine] [non on ne
sait rien.]

(210 mots) (1 élément raturé)

10- Texte de Pierre

[(Attention,] [*depuis cette aventure*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*)]

[Ceci est une scène de crime,] [et les suspect sont eux :]

[un fantôme, Dracula, Frankenstein, un loup garou, un squelette et Screem.] [Un jour] [deux enfants se baladaient dans leur village,] [et ils trouvèrent une vieille maison abandonnée.] [Un des deux enfants dit :]

[-Ce n'est pas la maison de Bigel ?]

[-Oui !] [*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps*]

[(dit l'autre).] [Ils continuèrent d'avancer,] [mais d'un coup *il se retourna*] [*en entendant ces grand*

bruit,] [ils virent une ombre !] [Ils croyèrent] [que c'était un loup-garou :] [Ils dirent :]

[-Il faut qu'on ramène « toute la clique » armée]

[et on va visiter cette maison...] [elle est hantée.]

[Ils allèrent chercher « toute la clique »,] [et leur dirent :]

[-Oh les gars, vous savez la maison de Bigel...

Elle est hantée.] [Dirent les deux enfants a « toute la clique ».]

[-Donc venez armés se soir à 17h00.] [dirent ils a « toute la clique ».] [A 17h00] [« toute la clique »

et les deux enfants se retrouvèrent devant la maison hantée de Bigel.] [Ils entrèrent dans la maison...] [Une fois entrés] [ils virent la même ombre,] [ils avançaient] [et un membre de « toute la clique » tomba dans le plancher.] [Ils entrèrent dans un laboratoire] [ils virent] [et entendirent le bruit d'un

zombie.] [Puis ils virent quelqu'un traverser le mur]
[(un fantôme sûrement).] [Et là !] [Un couteau se
planta à côté d'eux !] [(sûrement scream).] [Puis ils
sortirent de la maison,] [et il y avait un cimetière,]
[un combat dans un trou.] [Ils eurent très peur,]
[et ne sortirent plus jamais la nuit.]
[Maintenant] [voyons voir qui est le vrai assassin :]
[Le loup garou au début leur a fait peur,]
[Dracula en a pris un sous le plancher,]
[on a entendu Frankenstein,]
[un fantôme est sorti du mur,]
[Scream leur a lancé un couteau] [et
un squelette en a attrapé un dans le cimetière.]
[Alors qui est l'assassin ?]
[Eh ben, figurez vous que...c'est personne !:]
[Le loup c'était un chat,] [Dracula c'était
juste le plancher cassé,] [le fantôme c'était une
souris,] [Scream c'était un bout de bois qui
à propulsé le couteau,] [Frankenstein c'était
un crapaud] [et le squelette il y avait un trou
XD !!!^^] [Comme je l'ai dit] [*depuis cette
aventure*] [*les enfants ne sortent plus la
nuit...*]

(360 mots)

- **Textes de 3^{ième} – collège 3- (10 textes) :**

1- Texte d'Evan

[Soirée ratée]

[Aujourd'hui] [c'est l'anniversaire de Colin,]
[il vient d'avoir 14 ans] [et cette année
avec ses meilleurs amis] [il a décidé une
soirée un peu speciale.]
[La premiere a arriver en debut d'après midi
est Léa] [son amie depuis la maternele,]
[- Joyeux Anniversaire !!]
[- Salut !] [tu est la premiere arrivée,] [ça va ?]
[- Niquel] [alor dis moi,] [c'est quoi cette « surprise »
dont tu m'as parlé ?]
[-Tu le dis pas aux autres hein ?]
[Elle repondit par un ochement de tête.]
[il s'aprochat de son oreille] [et lui murmura :]
[- Ce soir] [on fugue !]
[- Non !] [et on va ou ?] [dit elle] [toute exitée]
[- J'ai décide qu'on irais visiter la maison
de la sorcière,] [ça seras des sensations fortes !]
[La sorcierre était une voisine qui logeait
dans une villa en ruine pas loin de chez eux,]
[*elle habitait dans cette maison depuis longtemps*]
[et plein de légendes circulaient a son sujet.]
[Ensuite ce fu le tour de Tobias de fraper
a la porte] [et tout les trois passèrent leur
après midi en attendent le soir.]
[Tous en sweet a capuche noir ? que Colin

leur avait fournit] [ils sortirent par la
fenêtre] [et escaladerent le muret de la vielle
maison.]

[-J'ai repréré un trou de l'autre
côté,] [faites attencion] [elle pourrait nous voir.]

[Il faisait sombre] [le vent dans les feuilles
sifflait] [et faisait des bruits étranges,] [mais
les trois amis étaient abitués a ces
escapades nocturnes] [et aucun n'ésita
a ce lancer dans l'étrange aventure.]

[-Vas y Colin] [passe en premier.] [Dit Léa]
[c'est ton aniversaire.]

[-Je te suis.] [Dit Tobias] [avant d'être
passé.]

[-La galenterie tu connais !] [Dit elle] [avant
de s'enfoncer dans le trou avec un clin
d'oeuil,] [le laissant ronchoner sur le seuil.]

[-Chuut,] [je sais pas si elle est réveillée] [je veux
pas d'embrouilles.]

*[Il se retourna] [en entendant un grand
bruit,] [une porte qui claque] [et des bruits
de pas ? qui venait vers eux.]*

[-C'est malin,] [vous aurez pu faire attencion
au moins]

[-Désolé.] [Repondirent ils en cœur.]

[I s'apraitait a faire des excuses a la dame]

[Lorsque la porte s'ouvrit sur un grand
gars,] [taillé en armoire a glace,] [tatoué de partout]
[piercing au nez et aux oreilles.]

[Il se serrèrent lés uns au autres] [et Tobias
ne se sentais pas tres bien.]

[Quant il fut sorti] [le gorille [come l'avaient tout
de suite nommé le trio] appela a grands cris]

[-J'amène des bières !!!]

[Les ados monter a sa suite] [malgrais l'envie
de fuir,] [la maison paraissée pas si vieille]

[et il se retrouvèrent devant un croisement.]

[-La] [regarde] [y a personne] [on voit rien
dans le miroir] [ils allaient s'élancer,] [mais
s'arrêtèrent juste a temps] [le gorille et
trois autres tatoués sirotaient un liquide rouge
et visqueu,] [de plus] [ils n'avaient pas de reflets]
[et Tobias venait de ce pisser dessus.]

[Ils étaient tellement blancs] [qu'ils ne relevèrent
pas le detail] [ils ne dormirent pas pendant
au moins une semaine.]

[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus
la nuit,*] [ni de leur maisons d'ailleurs.]

[Fin]

(498 mots)

2- Texte de Mila

[Le bijoux]

[Bonjour, cher lecteur,] [aujourd'hui] [je vais vous raconter mon histoire ce jour là...] [Pour commencer] [je m'appelle Clara] [et j'ai 25 ans.] [Je vis actuellement à la campagne.] [A la base] [je ~~ven~~ viens de la ville] [mais lorsque j'ai quitté mon copain] [j'ai voulu comme un retour aux sources.] [Quand je suis arrivé,] [que j'ai emménagé,] [j'ai conviée les deux, trois voisins] [histoire d'avoir une bonne entente avec eux.] [Jusque là,] [tout de normal.] [Mais, lorsque ma voisine repartit,] [je ne m'en était pas rendue compte tout de suite,] [je n'aperçut plus mon collier avec des rubis dessus.] [Normalement il se trouvait dans ma chambre dans une petite vitrine à l'étage.] [Sauf que la vitrine était ouverte et sans le collier !] [La seule personne qui est monté à l'étage, c'était elle.] [Une dénommée Elizabeth.] [Je suis donc allée à plusieurs reprises toquer à sa porte] [pour lui demander] [si elle n'avait pas vue un ~~collier~~-collier,] [et elle me dit] [que non.] [Je suis allée toquer plusieurs jours après] [et elle me répondit avec énervement.] [C'est là que je me suis dit :] [« et si j'allais le reprendre moi-même ?! ».] [En plus c'était un collier que j'ai hérité de mon père] [qui l'avait lui-même reçu de son père.] [Et c'est cette nuit là, que j'ai commis ~~un~~ l'acte qui a changé ma vie.] [~~J'avais~~ Ce soir là,] [j'avais pris une cagoule au cas-où,] [et surtout mon courage.] [Je suis sortie de chez moi] [pour aller vers sa maison.] [Elle m'avait dit] [*qu'elle habitait là dans cette maison depuis longtemps.*] [Ils avaient un jardin,] [avec une fenêtre ? qui donnait sur le salon.] [Je suis donc allée dans le jardin,] [et j'ai regardé discrètement par la fenêtre.] [Un homme [(sûre-

ment son mari),] était assis sur un fauteuil] [en regardant la télé dos à moi.] [Elizabeth devait être couchée,] [ainsi que ses enfants.] [Je me suis posé milles questions sur « comment entrer,] [et en essayant de faire le moins de bruit possible possible.] [Je n'avait pris aucun objet sur moi,] [mais j'eus une idée.] [Brillante je ne sais pas] [mais dans leur jardin il avaient des gros galets.] [J'en pris un,] [et le lança dans la fenêtre,] [SBLING !!] [Je jetta un œil par la fenêtre,] [il se retourna] [*en entendant ce grand bruit.*]

[Je n'ai pas eu le temps d'écrire la fin] [mais J'espère] [que ça vous a plu !]

(403 mots) (6 items raturés)

3- Texte de Julien

[Ils étaient dans le salon,] [rigolants et joyeux d'être ensembles.] [Effectivement ces amis inséparables ne s'étaient pas vus depuis longtemps.] [Il y avait 3 trois garçons,] [les trois assez grands.] [Un avait les cheveux bruns,] [il était bien bâti, avec un nez fin, une bouche souriante et une mâchoire carrée.] [Le deuxième avait les cheveux châains, un petite barbe naissante aux coins des joues et des cheveux mi-longs,] [lui tombant jusqu'au bas des oreilles.] [Et le troisième jeune homme avait les cheveux blonds, des grands yeux verts et alertes, des pommetes hautes et des épaules larges.] [Les deux filles,] [une brune aux cheveux très longs et l'autres aux cheveux blonds] [lui tombant aux épaules.]

[Mia [-la brune-] *habitait dans cette maison depuis longtemps*, avec ses parents e son petit frère.] [Les parents étaient partis pour la soirée,] [laissant donc la maison aux jeunes,] [à la condition de garder les petits frères et sœurs.] [Tous avaient des petits frères et sœurs] [sauf le grand brun] [(Hugo).] [Après s'être occupés de la petite marmaille] [le groupe d'amis s'était retrouvés dans le salon.] [Lucas [(le garçon aux cheveux mi-longs)] s'était levé] [pour aller chercher quelque chose à la cuisine.] [Il traversa le couloir qui séparait le salon de la cuisine] [quand un Boum sonore retentit.] [*Il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*] [Il retourna au salon] [et

vît que, [comme lui,] ses amis avaient entendus :]

[« -C'était quoi ? »] [demanda Lucas.]

[« -Je sais pas] [mais c'est pas normal »...] [dit Mia.]

[Le troisième garçon se leva] [et se dirigea vers la porte] [pour aller dehors.]

[« -Qu'est-ce-que tu fais Martin ?]

[-Je vais voir dehors...]

[-Attends on vient,] [on va pas te laisser seul !]

[-Je viens »] [dit Hugo]

[Hugo et Lucas le suivirent,] [sortirent] [et Mia dit :]

[« -Viens Camille] [on va voir si les enfants sont pas réveillés.]

[-D'accord,] [mais après on les rejoint,] [hein ?]

[-Oui. »]

[Les enfants dormaient encore,] [elles allèrent alors dehors] [chercher les garçons.] [Ils étaient un peu plus loin dans le verger] [quand un deuxième Boum se fit entendre.]

[Ils restèrent immobiles,] [écoutèrent :]

[« -On dirait] [que quelque chose saute sur le toit]

[-Ouais... »]

[Soudain on vit les quatre enfants sortir,]

[en courants] [et en appelants leurs grands frères ou sœurs.] [Soudain une ombre apparut,] [vive, et sombre] [elle repartit en emportant deux enfants.]

[« Rentrez ! »] [cria Camille.] [Les enfants s'exécutèrent]

[sans demander leur reste.]

[Les jeunes gens coururent vers où l'ombre était partie.] [Camille et Hugo restèrent protéger les enfants] [au cas où.]

[Au bout d'une heure ils revèrent tous égratignés]

[mais entiers.]

[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent
plus la nuit.*]

(417 mots) (1 rature)

4- Texte de Maxime

[-Je vous prendrais quatre pomme de terre sil vous plaie,] [dit Anna au marchan de legume.]
[-Ca vous feras 2 euro si~~h~~ madame.]
[Comme tout les dimanche] [Anna allait faire ses courses au marché de St Aubin.] [Après avoir fait ses petites emplettes] [Anna rentrait chez elle] [pour préparé le repas a ses deux enfants e son marie Arno.] [Mais aujourd'hui] [en arivant devant chez elle,] [Anna remarqua une lettre poser devans la porte.] [Cettait une lettre BricoPorto] [une socièter de construction et de batiment ? qui voulait recupèrer les grand jardin et les maison de la rue] [pour en fair des bureaux.] [Cela faisait plusieurs foix que Anna recevais ce genre de message.] [Mais elle ne voulais pas.] [*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps*] [est les enfant i etaient abituer.]
[En plus ils avaient un grand jardin ? qui donnai sur des champs.] [Ce qui etait rare dans Toulouse.] [Les anfans rentrais de leur match de basket a treize-heure] [donc Anna ce mis a preparer a manger.] [Le soir toute la famille mangais au coin du feu] [sof Arno] [qui lui partait tout les soir apres manger] [J'ai une affaire tres important au boulot,] [je ne rentrerais que demain matin,] [dit Arno a ça femme.]
[Arno faisait parti d'une organisation clandestine qui vole] [et pille des persone qui [pour eux] sont dans l'inegalité.] [Ce soir la] [Arno avais une urgence,] [un homme avais

excroquer une famille defavorisait qui cherchais
une maison.] [Il leur avais demande leur papier]
[car il en avais [soidisant] besoin] [et puis les
avais livrer a la police] [pour des motif
inventer, ? qui lui ramènerer donc des revenue.]
[Arno devais donc recuperer les papier.] [Il etait
tres agile] [il grimper sur les tois avec
une facilites deconsertante.] [Une foix dans
la maison] [il ce faufila dans le bureau.]
[Il etait cinc heure du matin] [l'homme dormais
a point fermer.] [En fouillant un peut dans
le bureau] [il trouva vite les papier.] [Soudin
une porte claqua.] [*Il se retourna*] [*en entendant
ce grand bruit.*] [De la lumiere apparut] [vite il
falait partir,] [mais comment.] [Arnaud ouvrit la
fenêtre du bureau.] [Les pas ce rapprocher.] [Il ouvrit
les volet.] [L'ome ouvrit la porte.] [Arnaud s'engoufra
dans la fenêtre.] [L'ome alluma la lumiere]
[-E revenait ici,] [cria l'ome.]
[Mais, trop tard,] [Arno cettait envoler.]
[Le lendemain] [Arno etait rentré chez lui]
[quand il ce rendis compte qu'il n'avais
plus sont porte lettre.]
[La journée ce passa sans encombre.] [Le
Soir] [Arno et Anna etait dans la maison.] [Les
Enfants [qui jouer dehor] arrivèrent aperé]
[-Il..Il..Il y a un monsieur dans le..le
jardin.]
[Quoi] [le monsieur serait l'ome que Arno a
voller.] [L'aurais t'il retrouver.] [Il avais
peut-etre trouver le porte lettre avec l'adresse
dessue.] [Mais alor pourquoi etait t'il la.] [Les
papier qu'Arno a voler aurais peut etre plus

d'importance qu'on ne le croi.] [En tout cas
*Depuis cette aventure,] [les enfants ne sortent
plus la nuit.]*

(479 mots) (1 rature)

5- Texte de Soline

[L'orphelinat]

[Jean était dans un orphelinat.]

[A côté de l'orphelinat] [il y avait une maison] [soit disant habitée par le fantôme de son ancienne propriétaire] [madame Lily.] [*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps,*] [avant qu'elle ne se fasse tuer par son jardinier.]

[Mais tout ça n'était que des histoires racontées par les grands pour Jean.]

[Un soir, après le repas,] [il alla dans sa chambre] [et dès que les lumières étaient éteintes] [il sortit par la fenêtre.]

[Il faisait noir] [mais il n'avait pas peur,] [il était omnubilé par l'idée de découvrir quelque chose.]

[Il arriva dans un pré ? qui n'était pas loin de la forêt.]

[Jean pensait aux histoires que lui avait raconté Baptiste] [qui était de 5 ans son aîné.] [Il lui avait dit] [que dans la forêt il y avait parfois des loups garous ou des fantômes et autres créatures.]

[Soudain il entendit un grand cris.]

[*Il se retourna*] [*en entendant ce grand bruit.*]

[C'était un cris aigu qui venait du bois.]

[Jean commença à avoir peur a ce moment.]

[Il se mit à courir,] [ses pieds l'emportaient tous seuls vers la maison « hantée ».] [Tout d'un coup il s'arrêta.]

[Devant lui] [il y avait une vieille femme.]

[Elle le prit par le bras] [et le tira dans la maison de Lily.]

[Il était dans le salon,] [il faisait sombre] [mais rien n'était comme lui avait raconté Baptiste.]

[Tout était magnifique.]

[La vieille damme était en fait la directrice de l'orphelinat.]

[Elle ramena Jean dans sa chambre.]

[Le lendemain] [Jean raconta a tout le monde
ce qui c'était passé.]

*[Depuis cette aventure,] [les enfants ne sortirent plus la
nuit.]*

[La directrice avait mis des bareaux partout] [pour
que les enfants n'aillent pas dans cette maison
extraordinaire, qui renfermait tant de secrets...]

[Mais les enfants ne se laisseraient jamais faire,] [ils
allaient [quoi qu'il arrive] se révolter !]

(294 mots)

6- Texte de Corentin

[Le titre]

[Dans une clairière,] [il avait une
vieille maison avec un magnifique jardin.] [Une
belle jeune femme se tennait dans le jardin,]
[occupée à arroser les pétunias.] [*Elle habitait
dans cette maison depuis longtemps.*] [Elle vivait
seule avec son chien et les animaux de la
forêt,] [qui passaient souvent dans la clairière.]

[La vie dans cet endroit était paisible
et simple,] [il y avait de la nourriture
en abondance.] [A environ 200m de la clairière,]
[se trouvait une rivière, au pied d'une
majestueuse montagne couverte de forêts.]
[L'eau de la rivière était si pure] [que l'on
voyait aussi bien le fond] [que si il n'y avait
pas d'eau.]

[Une nuit,] [un jeune cerf passa,] [mais il y avait
un chasseur dans les environs.] [Le cerf venait
souvent ici] [car l'herbe était grasse et bien verte.]
[Il y eut une détonation.] [*Il se retourna*] [*en
entendant ce grand bruit.*] [C'est alors qu'il
vît le chasseur,] [il avait une combinaison vert
caquis.] [Le jeune cerf partit à toute vitesse] [se réfugier
derrière la vieille maison,] [le chasseur le perdit
de vue] [et abandonna.]

[Le lendemain,] [le jeune cerf retourna
auprès des siens,] [il leur raconta tout.]

[Depuis cette aventure] [les enfants ne sortent plus la nuit.]

[La jeune femme se reveilla] [et commença pour elle une journée paisible] [comme les autres.] [Ou presque] [car son chien c'était blessé la patte] [en marchant sur un des pièges à loup du chasseur.] [Heureusement,] [il y avait échappé de peu.] [Elle lui demanda ce] [qui lui était arrivé,] [alors le chien la conduisit au piège.] [Voyant ça,] [elle comprit qu'il y avait un chasseur dans la forêt.] [Elle découpa des planches dans une énorme buche de chêne] [sur lesquelles elle peignit :]

[CHASSE
INTERDITE
DANS MA
FORÊT]

[Elle les placarda un peu partout dans la forêt] [en espérant que le chasseur ne revienne pas.]

(295 mots)

7- Texte d'Anna

[Il était une fois, dans une région perdu
d'Australie, l'histoire une vieille femme que tout le monde
connaissaient,] [mais que tous craignaient.]
[Elle était ridée, rabougris,] [elle avait les cheveux
blancs comme de la neige et les yeux d'un
vert étrange.] [Elle demerait dans une misère,
au fin-fond de la forêt où quiconque s'avait
qu'elle habitait dans cette maison depuis longtemps,]
[on pense même depuis toujours.] [Personne n'avait
encore osait y aller.]
[Théo, [un petit garçon de 8 ans apaine,] voulait
à tout prix s'y aventurer.] [Il était petit,] [mais
avait beaucoup d'assurance.] [Ses yeux étaient bleus] [et
ses cheveux noirs.] [Avec ça petite sœur Chloé ils
s'amusaient aux pirates dans la forêt] [et
voillaient souvent la chaleur sortir de la cheminé
de la vieille damme.] [Ce jour là] [Théo dessida de
s'y introduire pour la première fois.] [Il avait
peur] [mais repoussa ces limites.] [Il ouvra la
porte] [et elle se referma de si tôt.] [Il y eu
soudain un grand grincement] [et *il se retourna*]
[*en entendant ce grand bruit.*] [C'était elle,]
[la vieille femme.] [Elle se rapprocha de lui,]
[et l'avalla tout entier.]
[*Depuis cette aventure,*] [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]

(181 mots)

8- Texte de Clarisse

[Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.]

[Camille.] [Ma nouvelle amie.] [Pour les vacances,] [mes parents m'avaient emener à la campagne.] [Je pensait m'ennuyait,] [mais depuis que je l'ai rencontrer,] [on s'amuse.] [La campagne. [Moi qui au début était sceptique,] finalement j'aime bien.] [C'est grand,] [c'est beau,] [c'est sain.] [Une fois,] [on a eu l'idée de faire une course-poursuite à traver les bois.]

[Au bout d'un moment ou toute nos activités on était ~~passer~~ faites,] [pour arrêter de s'ennuyait,] [on à decider de braver l'interdit] [et de sortir la nuit.] [Une course-poursuite, la nuit, dans le noir, c'est beaucoup plus interessant qu'un grand nombres de nos jeux.]

[Il est presque 11h,] [dans la nuit,] [on distingue deux enfant ? qui ne doivent avoir pas plus de 10 ans.] [Il courent, à dix mètre d'intervalle,] [avec l'exaltation donnée par la peur de l'interdit.] [Soudain, Il tombe.] [Elle se retourne,] [~~si~~ l'aperçoit,] [rigole,] [et s'enfuit encore plus vite.]* [*Il se retourna*] [~~en ent~~ ~~entenda~~ *entendant ce grand bruit,*] [sursauta,] [et appella faiblement son amie.] [Elle se retourna,] [toujours le fous rire aux lèvres,] [et l'~~aperçut~~ m'aperçut.] [Son rire s'eteignit.] [Puis, quelque seconde plus tard,] [ils se mirent à hurler.] [Ils coururent,] [gênait ~~par~~ par les branches,] [fouettés par les broussailles,] [~~la terre~~ submergé par la terreur.] [L'Adrenaline les poussait en avant,] [dans le but d'un refuge.] [Je les poursuivait,] [et fit attention à de temps en temps marquer ma présence] [en cassant des

branches,] [écrasant les taillis.]

[Une fois chez eux,] [je fesait grincer leur volet,]

[gémir leurs carreaux.] [Les voyant tremblant de

peur,] [je ris doucement,] [et m'enfuis dans la

nuite.]

[Depuis cette aventure,] [les enfants ne sortent plus

la nuit.] [C'était mon but.] [Je suis la peur.]

* [Pour attiré leur attention,] [je casse un arbre.]

[C'est moi qui l'ai fait tomber.] [insidieusement,] [la

peur commence à s'infiltrer.] [Elle ne les

lâcheras plus.]

(307 mots) (9 mots raturés)

9- Texte de Michael

[La vieille peau :]

[Tom sortit de la maison] [en courant,]
[mais revint vite] [car il avait oublié
de mettre ses chaussures,] [et par ce froid
d'hiver il valait mieux bien se couvrir.]
[Il sortit enfin de sa maison,] [chaussures
aux pieds] [et vêtu des pieds à la tête.]
[Il se dirigea vers la maison de
son meilleur ami ;] [Paul-Victor.] [Il rentra
dans sa maison] [et fit un vague
geste de la main aux parents de
Paul-Victor] [(que au passage nous appellerons
Paulo...)] [et ~~rentra~~ pénétra dans la chambre de
Paulo.]
[Tom :] [" Hey Paulo !] [Je te propose que après le
dîner ce soir nous allions visiter la
maison de la vieille peau !] [Ca te
dirais ? "] [(Précision,] [" la vieille peau est
une retraitée de 88 ans] [ayant perdu son
mari] [et vivant seule avec son chat
empaillé.] [*Elle habitait dans cette maison
depuis longtemps...*)]
[Paulo :] ["Je ne sais pas] [elle m'fous la
trouille la vieille."]
[Tom :] ["T'inquiète,] [à cette heure là elle dormira déjà.]
[Et elle laisse toujours la porte ouverte] [au
cas où son mari reviendrait..."] [dit Tom]
[tout en rigolant.]
[Paulo :] ["OK, j'accepte,] [mais on rentre avant 1h du mat'."]

[Le soir venu,] [Paulo et Tom sortirent
de leurs maison respectives] [et se retrouvèrent,
devant la maison de la vieille peau.]
[Tom :] ["Regarde] [la porte est ouverte,] [on a
plus qu' à rentrer."]

[Les deux garçons pénétrèrent dans la maison]
[jaunie par le temps e,] [et au bois abîmé
par les insectes.]

[Tom :] ["Bon elle dos au premier,] [on va commencer
par la cave ".]

[Paulo :] [" Dans les films ça finit toujourns comme
ça :] [Ils vont dans la cave] [et sont
attaqués par de fantômes...] [Je pense]
[qu'on ne devrait pas."]

[Tom :] ["Trouillard !] [Tout va bien se passer,] [t'inquiète. "]

[Ils descendirent unes à unes les marches
de la cave.] [Arrivé en bas] [Tom alluma
la lumière,] [quand-à tout a coup un
son sourd et très fort se produit.]

[*Il se retourna*] [*en entendant ce*
grand bruit.] [C'était simplement Paulo
qui venait de rater une marche]
[et qui avait dévalé tout le
reste de l'escalier] [en tombant.]

[Tom :] [" Mais punaise !] [On va se faire
avoir !] [Vite filons ! "]

[Paulo :] [" Mais ma têteuuh !] [Aïe, Aïe ! "]
[Quand ils entendirent une voix dire :]

[? :] ["Chéri ?] [c'est toi ?] [Tu es rentré de la guerre ? "]

[Tom :] [" Zut !] [V'la la vieille] [cachons nous !"]

[Les deux garçons se cachèrent sous une table
de billard] [déchiré de tout côtés.]

[Ils entendirent des bruits de pas dans l'escalier,]

[des chuchotements à voix basses,] [puis plus

rien...] [Le noir fut total] [et pendant

plus d'un – quart – d'heure] [ils ne bougèrent pas

de leur cachette.] [Quand ils

se décidèrent à sortir,] [en remontant

les escaliers quatre à quatre] [la lumière

se ralluma] [et, vision d'horreur :] [La

vieille était là, avec sa robe de

chambre et ses bigoudis...]

[Vieille :] [" Alors petits voyous !!] [que faites

vous chez moi !? "]

[Tom et Paulo prirent leurs jambes

à leur cou,] [laissant la vieille, là,]

[à jurer,] [et à grogner.] [Tom et

Paulo eurent la peur de leur vie.]

[*Depuis cette aventure,] [les enfants*

ne sortent plus la nuit.] [(et même

quasiment plus du tout !)]

(498 mots) (5 items raturés)

Annexe E : Textes segmentés et annotés en relations de discours (accompagnés de leur SDRS) – classes calandreta CE2, 6^{ième}, 3^{ième}
--

- **Texte de CE2 :**

Texte de Martin

CE2 calandreta

[La peur]1

[Il etait une fois une petite fille nommé Amalia.]2 [Elle ~~abit~~ habitait
dans une belle maison.]3 [*Elle habitait dans cette maison depuis longtemps.*]4
[Elle avait beaucoup ~~da~~ d'ami.]5 [Un soire]6 [l'oursque quelle avait ses amis.]7
[Il desidaire de sortire la nuit.]8 [Il montere dans un arbre]9 [mais ils n'
arrivaire pas à redeçendre.]10 [Amalia santi quelque chose sur son epaule]11
[e entendi crack]12 [*Il se retourna*]13 [*en entendant ce grand bruit.*]14 [est vi une main
sur son epaule.]15 [Elle sota de larbre]16 [ses amis aussi.]17 [Ils rentrere a la mai
son.]18 [*Depuis cette aventure,*]19 [*les enfants ne sortent plus la nuit.*]20

(78 mots) (2 items raturés)

- **Annotation en relations de discours :**

elab (1, [2-20])

arrière-plan (2,3)

*continuation*³ (3,4) (équivalent à *arrière-plan* (2,4))

continuation (4,5) (équivalent à **arrière-plan** (2,5))

elab (2,6)

cadre (6, [7-18])

arrière-plan (8,7) (= arrière-plan inversé)

narration (8,9)

narration (9,10)

narration (10,11)

narration (11,12)

#⁴ **narration** (12,13)

** On ne sait à qui réfère le pronom sujet anaphorique *il* qui n'a aucun antécédent dans le texte. Toutefois, on pourrait supposer qu'il s'agit de l'un des amis d'Amalia qui se trouve dans l'arbre, et ainsi attacher 13 à 12 mais l'absence de référent antécédent pour le pronom *il* pose un problème de cohérence locale.

explication (13,14)

narration (13,15)

** Ici on a un doute quant au référent antécédent du SN possessif *son épaule* : cela peut être l'épaule d'Amalia ou bien celle de *Il*⁵ (cf. segment 13).

narration (15,16)

parallèle (16,17) **narration** (16,17)

narration (17,18)

résultat ([6-18], [19,20])

** On comprend que le SN défini anaphorique *les enfants* réfère à ceux de l'histoire (i.e. Amalia et ses amis). Ainsi, on interprète le SN démonstratif *cette aventure* comme référant à celle vécue par ces enfants, contée des segments 6 à 18. (l'interprétation du SN *les enfants* comme référant aux enfants à qui cette histoire a été racontée ou bien aux enfants en général

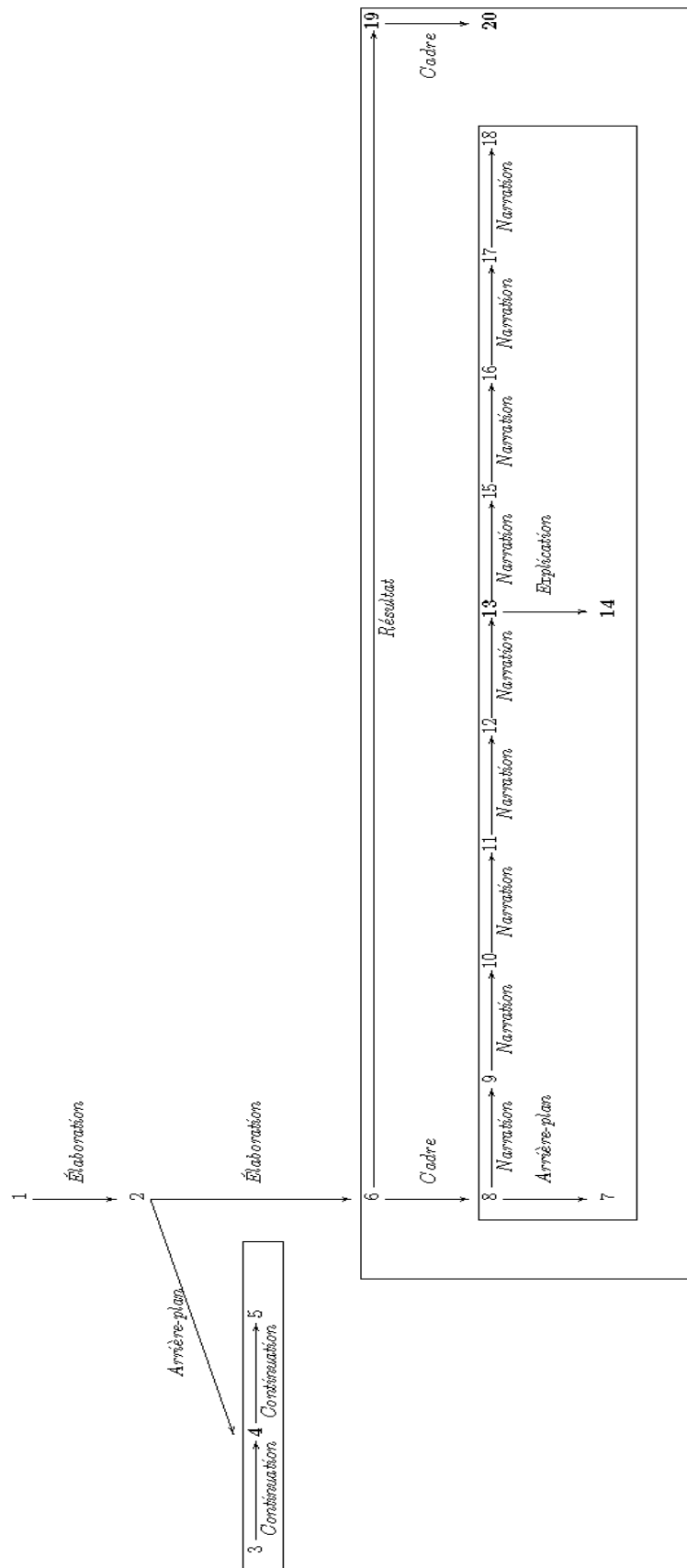
³ Les annotations en italique correspondent à celles des phrases données aux élèves en consignes de l'exercice.

⁴ # **relation de discours** (1,2) : Le symbole # signale le fait qu'une ou plusieurs conditions dans le segment 2 ne peuvent être résolues, invalidant de ce fait l'attachement ou la relation de discours.

⁵ Il faudrait alors générer deux représentations différentes mais, nous ne l'avons pas fait ici afin de ne pas alourdir le mémoire.

est toujours possible mais peu probable car des enfants qui vivent une aventure sont introduits dans le texte.)

cadre (19,20)



- **Texte de 6^{ième} :**

Texte de Marcus

6^{ième} calandreta

[une balaine vivez dans la maison
de son arrière arrière arrière
arrière arrière arrière arrière
arrière grand mère]1 [*elle habitait*
dans cette maison depuis
longtemps.]2 [Un jour]3 [un garçon arriva
dans cette maison]4 [il entra dans
la maison]5 [il ne vît personne]6
[*il se retourna*]7 [*en entendant ce*
grand bruit]8 [il vît la balaine]9
[il partis]10 [en courant]11 [pour prévenir
le village,]12 [la balaine le poursuivi]13
[mais le garçon était trop rapide]14
[la balaine rentra dans sa maison]15
[quan l'enfant arriva dans son
village]16 [personne ne le crue]17 [sauf
le vieux sage]18 [a qui cette histoire lui
était arriver]19 [étant petit.]20 [un jour]21
[la balaine était à la piscine
municipal]22 [elle en haut du
plongouare]23 [quand elle sauta]24
[toute l'eau est sortie,]25 [puis
elle partie en autriche, en australie,
en chine et en engleterre]26
[quand elle : rentre chez elle]27

[vît l'enfant]28 [qui dormait]29
[la balaine voulait écraser l'enfant]30
[mais la balaine reconue le
vieux sages]31 [qui l'avait sauver
d'un chasseur.]32 [mais la balaine
sans foutait]33 [et il tua l'enfant]34
[en le mangaent]35 [et le vieux
sages c'est fait écrasé]36 [puis
la balaine tua tous le village]37
[en le mangent]38
[Depuis cette aventure,]39 [les enfant
ne sortent plus la nuit.]40

(182 mots)

- **Annotation en relations de discours :**

arrière-plan (0,1)

continuation (1,2)

élab (0,3)

cadre (3,4)

narration (4,5)

** à noter, une légère incohérence sémantique entre les segments 4 et 5 : *un garçon arriva dans cette maison* (segment 4) et *il entra dans cette maison* (segment 5). On comprend que le garçon est entré dans la maison dès le segment 4. Le contenu du segment 5 apparaît donc redondant (circularité du propos)⁶.

narration (5,6)

narration (6,7)

explication (7,8)

** Le SN démonstratif anaphorique *ce grand bruit* (segment 8) n'a pas d'antécédent. On ne peut donc résoudre l'anaphore.

narration (7,9)

narration (9,10)

élab (10,11)

but (10,12)

narration (10,13)

contraste (13,14) **arrière-plan** (13,14)

résultat (13,15)

narration (15, 16)

narration (16,17)

contraste (17,18)

retour en arrière (18,19)

arrière-plan (19,20)

élab (0,21)

continuation (3,21) **parallèle** (3,21)

⁶ Il faudra, dans des recherches futures, trouver un moyen d'annoter ces redondances.

cadre (21,24)

arrière-plan (22,24)

continuation (22,23)

résultat (24,25)

narration (24,26)

narration (26,27)

narration (27,28)

arrière-plan (28,29)

narration (28,30)*

narration (30,31) **contraste** (30,31)

retour en arrière (31,32)

arrière-plan (32,33) **contraste** (32,33)

narration (31,34)

ici on a un problème de cohérence locale avec le pronom personnel sujet *il* qui semblerait référer au *vieux sages*, personnage masculin en présence. Cependant, ce pronom peut aussi être envisagé comme référant en réalité à *la balaine*. Le problème d'inadéquation entre le genre du pronom personnel anaphorique et son référent pose la question de la relation de discours et du point d'attachement du segment 34. Soit, on considère que *il* réfère à *la balaine* et on choisira alors d'inférer **résultat (33,34). Soit, on considère que *il* réfère au *vieux sage* et on choisira alors d'inférer **narration** (31,34). Cependant, il semble que ce *il* réfère en réalité à *la balaine* (étant donné la suite du récit), on annoterait alors plutôt **résultat** (33,34).

élab (34,35)

narration (34,36)

narration (36,37)

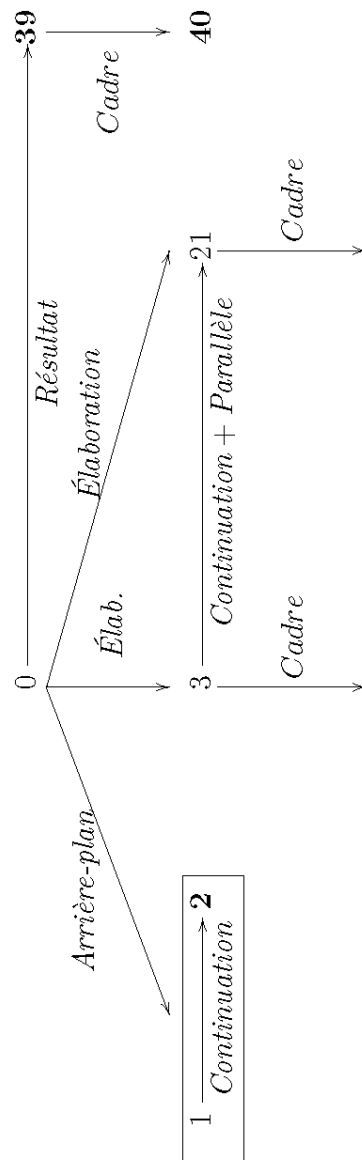
élab (37,38)

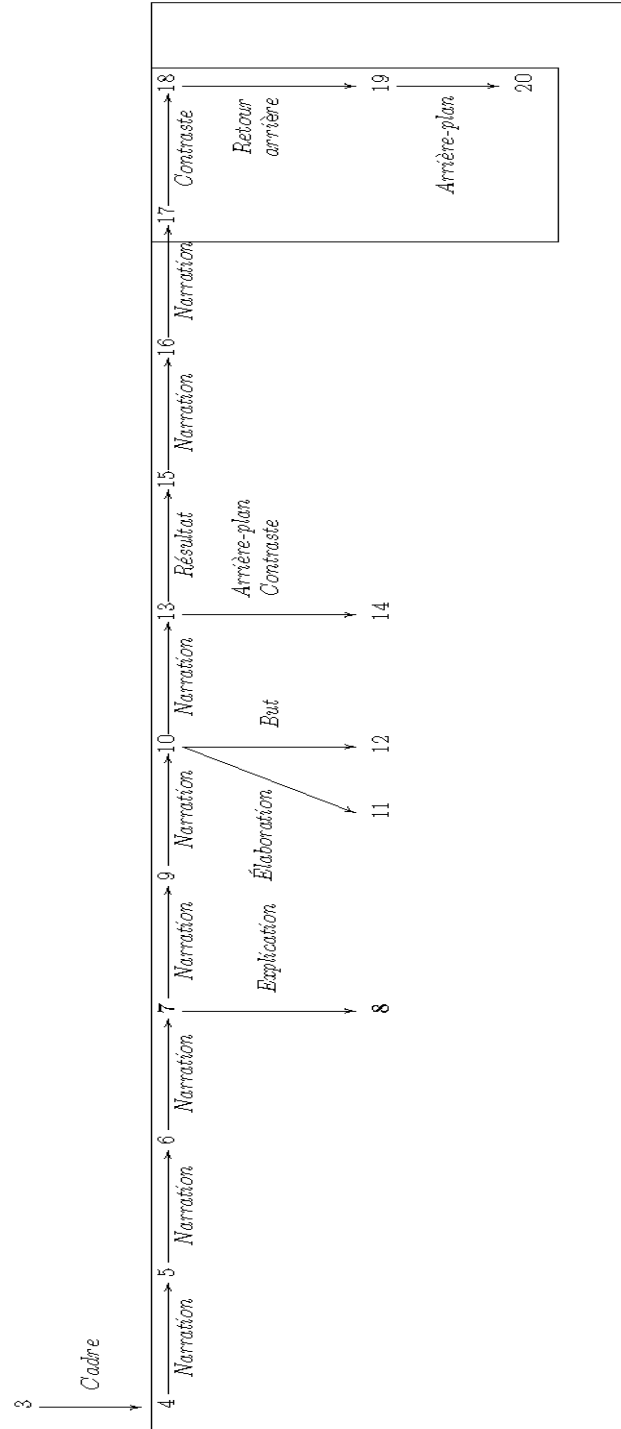
cadre (39,40)

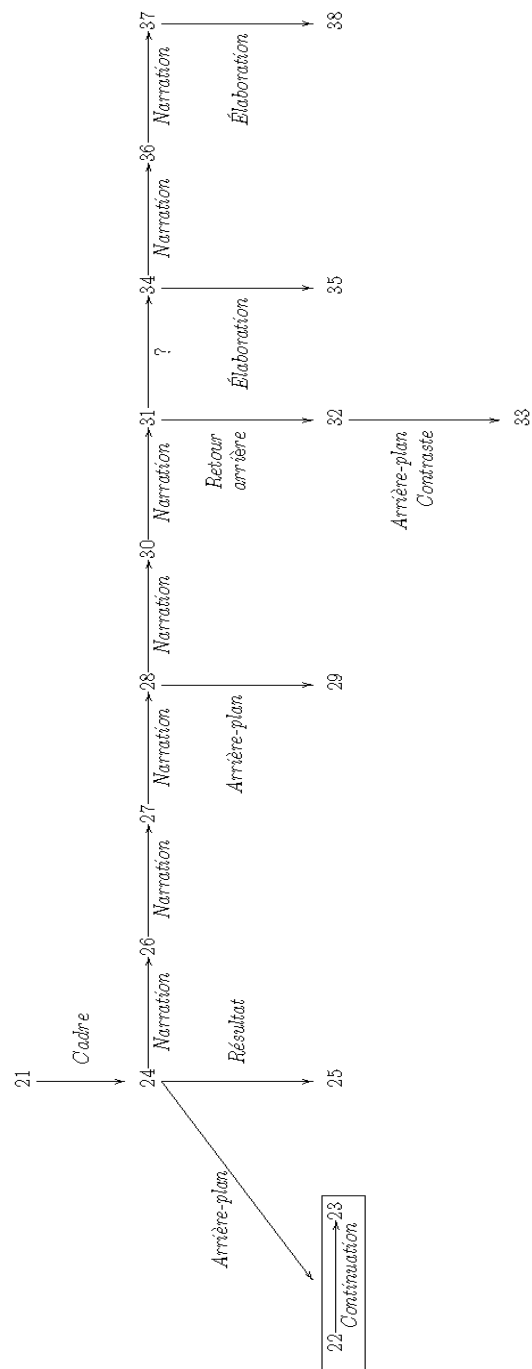
résultat (0,39)

**Ici, étant donné qu'aucun enfant (autre que le personnage du récit qui se fait manger) n'a été introduit, on infère que le SN anaphorique *les enfants* réfère à ceux à qui l'on a raconté cette histoire ou aux enfants en général.

cadre (39,40)







- **Texte de 3^{ième} :**

Texte de Corentin

3^{ième} calandreta

[Le titre]1

[Dans une clairière,]2 [il avait une
vieille maison avec un magnifique jardin.]3 [Une
belle jeune femme se tennait dans le jardin,]4
[occupée à arroser les pétunias.]5 [*Elle habitait
dans cette maison depuis longtemps.*]6 [Elle vivait
seule avec son chien et les animaux de la
forêt,]7 [qui passaient souvent dans la clairière.]8

[La vie dans cet endroit était paisible
et simple,]9 [il y avait de la nourriture
en abondance.]10 [A environ 200m de la clairière,]11
[se trouvait une rivière,]12 [au pied d'une
majestueuse montagne couverte de forêts.]13
[L'eau de la rivière était si pure]14 [que l'on
voyait aussi bien le fond]15 [que si il n'y avait
pas d'eau.]16

[Une nuit,]17 [un jeune cerf passa,]18 [mais il y avait
un chasseur dans les environs.]19 [Le cerf venait
souvent ici]20 [car l'herbe était grasse et bien verte.]21
[Il y eut une détonation.]22 [*Il se retouna*]23 [*en
entendant ce grand bruit.*]24 [C'est alors qu'il
vît le chasseur,]25 [il avait une combinaison vert
caquis.]26 [Le jeune cerf partit à toute vitesse]27 [se réfugier
derrière la vieille maison,]28 [le chasseur le perdit
de vue]29 [et abandonna.]30

[Le lendemain,]31 [le jeune cerf retourna
auprès des siens,]32 [il leur raconta tout.]33
[Depuis cette aventure]34 [*les enfants ne sortent plus
la nuit.*]35

[La jeune femme se reveilla]36 [et commença
pour elle une journée paisible]37 [comme les
autres.]38 [Ou presque]39 [car son chien
c'était blessé la patte]40 [en marchant sur un
des pièges à loup du chasseur.]41 [Heureusement,]42
[il y avait échappé de peu.]43 [Elle lui demanda
ce]a44 [qui lui était arrivé,]b45 [alors le chien
la conduisit au piège.]46 [Voyant ça,]47 [elle comprit]48
[qu'il y avait un chasseur dans la forêt.]49 [Elle
découpa des planches dans une énorme buche
de chêne]50 [sur lesquelles elle peignit :]a51

[CHASSE
INTERDITE
DANS MA
FORÊT]b52

[Elle les placarda un peu partout
dans la forêt]53 [en espérant que le chasseur
ne revienne pas.]54

(295 mots)

- **Annotation en relations de discours :**

arrière-plan (1,2)

cadre (2,3)

continuation (3,4)

continuation (4,5)

continuation (5,6)

continuation (6,7)

arrière-plan (7,8)

continuation (7,9)

continuation (9,10)

continuation (2,11)

cadre (11,12)

arrière-plan (12,13)

continuation (12,14)

parallèle (14,15)

parallèle (15,16)

elab (1,17)

cadre (17,18)

arrière-plan (18,19) **contraste** (18,19)

arrière-plan (18,20)

explication (21,20)

narration (18,22)

résultat (22,23)

explication (23,24)

narration (23,25)

arrière-plan (25,26)

narration (25,27)

but (27,28)

narration (27,29)

résultat (29,30)

elab (1,31)

cadre (31,32)

narration (32,33)

résultat (1,34)

cadre (34,35)

narration (?,36)

****A noter qu'ici, on souhaiterait attacher le segment 36 au segment 4 mais la règle de la disponibilité du site d'attachement ne nous le permet pas. A juste titre d'ailleurs, car cela met bien en évidence un problème de cohérence locale du texte. En réalité, l'enfant reprend, avec le segment 36, la suite du topique concernant « la vie d'une jeune femme qui habitait dans une clairière» mais, étant donné qu'il a inséré et développé un autre topique des segments 17 à 33 (i.e. « l'aventure d'un cerf poursuivit par un chasseur »), la cohérence du récit est altérée à partir du segment 36 qui revient au premier topique développé. Toutefois, on est à même d'interpréter ce texte car il est indiqué que la « jeune femme » se réveille. L'aventure du cerf ayant eu lieu la nuit, on est à même d'inférer que la narration du segment 36 fait suite à celle du segment 33. Toutefois, la cohérence ici n'est pas évidente et demande un effort à l'interprétant.**

narration (36,37)

commentaire (37,38)

explication (38,40)

explication (40,41)

commentaire (40,42)

elab (42,43)

narration (37,44)

attribution (a44,b45)

résultat (44,46)

résultat (46,47)

résultat (47,48)

arrière-plan (48,49)

résultat (48,50)

narration (50,51)

attribution (a51,b52)

arrière-plan (ou but) (53,54)

